



Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 18 juin 1997

Pour être diffusé à 8 h 30

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Commerce de gros, avril 1997**

Les ventes des grossistes ont augmenté en avril, faisant suite à une baisse temporaire au cours du mois précédent. L'augmentation du mois d'avril reflète les fortes hausses enregistrées au cours des deux premiers mois de 1997 ainsi que le mouvement à la hausse amorcé au début de 1996.

2
 - **Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, avril 1997**

Malgré le recul observé dans le secteur de l'automobile, les livraisons des fabricants ont augmenté de 0,7 % en avril.

5
-

AUTRES COMMUNIQUÉS

Ventes de gaz naturel, avril 1997	8
Statistiques de bois à pâte et de déchets de bois, avril 1997	8
Statistiques du téléphone, avril 1997	9
Stocks de viande de volaille congelée, 1er juin 1997	9

NOUVELLES PARUTIONS

Liens de parenté entre sociétés

Deuxième trimestre de 1997

Statistique Canada fait paraître aujourd'hui *Liens de parenté entre sociétés* sur CD-ROM. La dernière édition de ce répertoire englobe plus de 70 000 sociétés et indique qui possède et contrôle les sociétés au pays. Les données sont présentées par échelon afin d'en faciliter la consultation. Elles indiquent la hiérarchie des filiales dans l'entreprise. Les renseignements proviennent essentiellement des déclarations non confidentielles recueillies en vertu de la *Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats* et des recherches approfondies d'autres sources publiques.

Liens de parenté entre sociétés sur CD-ROM (abonnement annuel avec mises à jour trimestrielles, 3 000 \$; un exemplaire, 1 750 \$) est maintenant en vente. La version imprimée du répertoire de 1996 (61-517-XPB, 350 \$) est aussi en vente. Pour commander ces produits, communiquez avec Ronald R. Vanasse au (613) 951-3469, Division de l'organisation et des finances de l'industrie. Télécopieur: (613) 951-0318. Internet: vanaron@statcan.ca.



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

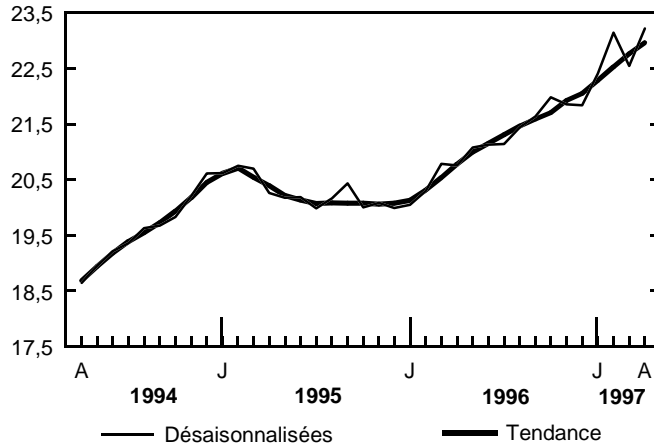
Commerce de gros

Avril 1997 (données provisoires)

Les ventes des grossistes ont augmenté en avril, faisant suite à une baisse temporaire au cours du mois précédent. L'augmentation du mois d'avril reflète les fortes hausses enregistrées au cours des deux premiers mois de 1997 ainsi que le mouvement à la hausse amorcé au début de 1996.

Les ventes d'avril augmentent à la suite d'une baisse temporaire au cours du mois précédent

milliards de \$



Les ventes ont atteint 23,2 milliards de dollars en avril, en hausse de 3,0 % par rapport au mois précédent. Les grossistes ont connu une augmentation des ventes dans la majorité des secteurs au cours du mois d'avril, sauf pour les ordinateurs et les logiciels (-5,8 %), les produits divers (-0,7 %) et les produits alimentaires (-0,4 %).

Les véhicules automobiles et la machinerie industrielle sont principalement responsables de la hausse d'avril

L'augmentation des ventes, exprimée en dollars, de véhicules automobiles et de pièces (+290 millions de dollars) ainsi que de machinerie et d'équipement industriels (+176 millions de dollars) a représenté plus du deux tiers de la hausse du mois d'avril. Les ventes de véhicules automobiles et de pièces ont généralement grimpé depuis la fin de 1995, ce qui est surtout attribuable à la reprise de la confiance

des consommateurs et aux taux d'intérêt favorables. La bonne performance du secteur de la machinerie et de l'équipement industriels reflète l'augmentation des activités dans le secteur de la construction non résidentielle. La valeur totale des permis de construction émis pour la construction non résidentielle a augmenté de 12,0 % au cours des quatre premiers mois de 1997 comparativement à la même période de l'année dernière.

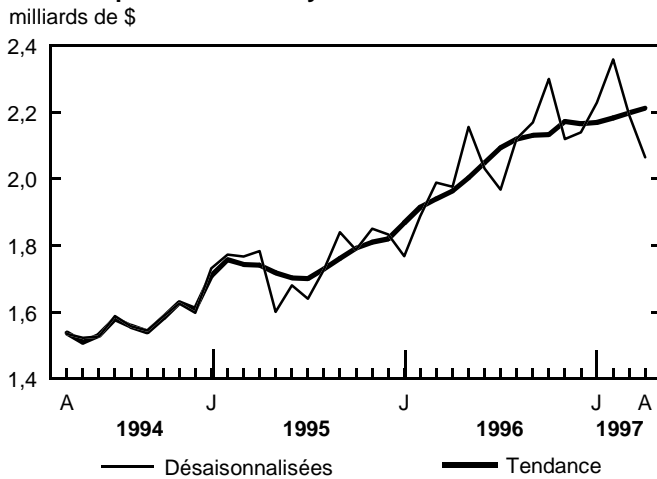
Les ventes des grossistes ont augmenté considérablement depuis janvier 1996

Depuis que le secteur du commerce de gros a amorcé sa croissance en janvier 1996, les ventes des grossistes ont augmenté de 15,8 %. La plus importante hausse au cours de cette période de quinze mois s'est produite dans le secteur du bois et des matériaux de construction, les ventes y ayant augmenté de 38,7 %. Cela reflète la forte montée des mises en chantier notée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Les ventes d'ordinateurs et de logiciels ont ralenti au cours des deux derniers mois

La chute des ventes d'ordinateurs et de logiciels au cours des deux derniers mois est peut-être attribuable à un problème de ravitaillement de pièces majeures entrant dans la fabrication des ordinateurs. Depuis le début de 1995, le secteur des ordinateurs a suivi un mouvement cyclique de trois mois à la hausse et de trois mois à la baisse. Ces cycles de courte durée peuvent être expliqués en partie par la commercialisation de plusieurs produits depuis 1995, ce qui a créé une attitude d'attente chez les consommateurs.

**Les ventes d'ordinateurs et de logiciels
présentent des cycles de courte durée**



Les stocks sont de nouveau à la hausse

Les stocks des grossistes ont augmenté de 0,6 % en avril, après avoir été relativement stables en mars

(-0,2 %). À la suite d'une période de réduction des stocks au cours de la première partie de 1996, les grossistes ont continué à accumuler des stocks en avril pour répondre à la forte demande.

Le ratio des stocks aux ventes est passé à 1,42 en avril, par rapport à 1,46 en mars. Le ratio de 1,42 pour les mois d'avril et de février 1997 est le plus bas depuis décembre 1994. Le ratio des stocks aux ventes a été très instable au cours des derniers mois, ce qui reflète la difficulté des grossistes à contrôler le niveau des stocks lorsque les ventes fluctuent.

Données stockées dans CANSIM: matrices 59, 61, 648 à 649.

Le numéro d'avril 1997 de *Commerce de gros* (63-008-XPB, 19 \$ / 186 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Paul Gratton au (613) 951-3541 ou avec Richard Trudeau au (613) 951-7385, Section du commerce de gros, Division de la statistique du commerce.

Ventes et stocks des grossistes

	Avril 1996	Janvier 1997 ^r	Février 1997 ^r	Mars 1997 ^r	Avril 1997 ^p	Mars 1997 à avril 1997	Avril 1996 à avril 1997
données désaisonnalisées							
	millions de \$					variation en %	
Ventes, ensemble des groupes de commerce	20 757	22 408	23 140	22 544	23 215	3,0	11,8
Produits alimentaires	3 692	3 821	3 864	3 916	3 901	-0,4	5,7
Boissons, médicaments et tabac	1 359	1 369	1 383	1 376	1 407	2,2	3,5
Vêtements et articles de mercerie	460	471	485	471	538	14,0	16,9
Articles ménagers	648	709	722	669	740	10,7	14,3
Véhicules automobiles, pièces et accessoires	2 142	2 475	2 665	2 362	2 652	12,3	23,8
Métaux, articles de quincaillerie, matériel de plomberie et de chauffage	1 681	1 683	1 675	1 640	1 704	3,9	1,4
Bois et matériaux de construction	1 718	1 972	2 057	2 096	2 187	4,4	27,3
Machines, matériel et fournitures agricoles	655	669	774	676	725	7,3	10,8
Machines, matériel et fournitures industriels et autres	3 163	3 395	3 447	3 364	3 540	5,2	11,9
Ordinateurs, logiciels et autres équipements électroniques	1 976	2 229	2 358	2 191	2 065	-5,8	4,5
Produits divers	3 263	3 616	3 711	3 783	3 756	-0,7	15,1
Terre-Neuve	215	184	182	188	182	-3,3	-15,3
Île-du-Prince-Édouard	47	45	48	47	48	2,4	1,4
Nouvelle-Écosse	530	485	511	491	496	1,0	-6,4
Nouveau-Brunswick	305	299	298	290	302	4,0	-1,0
Québec	4 633	4 806	4 833	4 767	4 871	2,2	5,1
Ontario	8 877	9 764	10 090	9 884	10 103	2,2	13,8
Manitoba	752	831	859	851	881	3,5	17,2
Saskatchewan	641	743	800	795	850	6,9	32,5
Alberta	1 979	2 273	2 408	2 353	2 440	3,7	23,3
Colombie-Britannique	2 751	2 953	3 087	2 851	3 017	5,8	9,7
Yukon	13	10	10	12	11	-4,5	-12,8
Territoires du Nord-Ouest	15	15	14	15	15	-2,4	3,4
Stocks, ensemble des groupes de commerce	31 463	32 333	32 910	32 838	33 026	0,6	5,0
Produits alimentaires	2 348	2 485	2 527	2 551	2 533	-0,7	7,9
Boissons, médicaments et tabac	1 640	1 698	1 737	1 735	1 759	1,4	7,2
Vêtements et articles de mercerie	1 044	1 074	1 084	1 107	1 144	3,4	9,5
Articles ménagers	1 451	1 354	1 396	1 337	1 382	3,3	-4,8
Véhicules automobiles, pièces et accessoires	3 960	3 877	3 855	3 858	3 820	-1,0	-3,5
Métaux, articles de quincaillerie, matériel de plomberie et de chauffage	2 666	2 755	2 950	2 877	2 908	1,1	9,1
Bois et matériaux de construction	3 144	3 016	3 035	3 051	3 074	0,7	-2,2
Machines, matériel et fournitures agricoles	1 619	1 755	1 762	1 839	1 865	1,4	15,1
Machines, matériel et fournitures industriels et autres	6 954	7 290	7 346	7 314	7 358	0,6	5,8
Ordinateurs, logiciels et autres équipements électroniques	1 922	2 053	2 136	2 104	1 972	-6,3	2,6
Produits divers	4 714	4 975	5 081	5 066	5 211	2,9	10,5

^p Nombres provisoires.

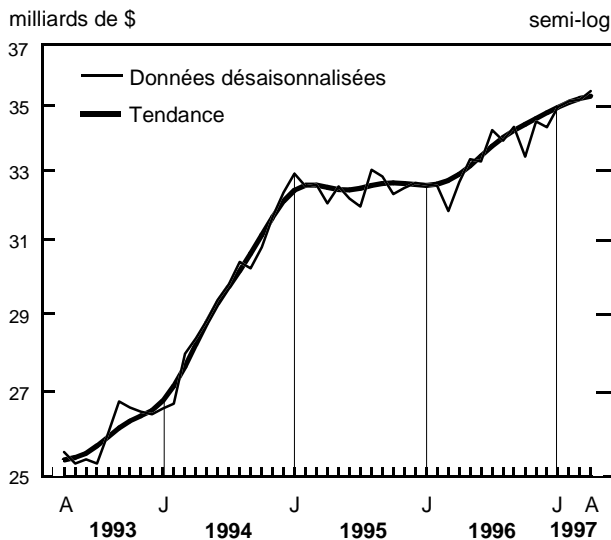
^r Nombres révisés.

Enquête mensuelle sur les industries manufacturières

Avril 1997

Malgré le recul observé dans le secteur de l'automobile, les livraisons des fabricants canadiens ont augmenté de 0,7 % dans l'ensemble. L'augmentation d'avril, qui constitue la quatrième d'affilée, fait suite à la courbe de croissance par étapes amorcée au début de 1996 après une année 1995 stationnaire. Les fabricants ont également enregistré une forte augmentation de la valeur de leurs commandes en carnet (+4,4 %). Il s'agit de la deuxième dans les quatre derniers mois. Le niveau des stocks, en hausse de 0,5 %, a continué de concorder avec celui des livraisons.

Les livraisons augmentent pour la quatrième fois consécutive



Augmentation des livraisons, malgré un ralentissement dans le secteur de l'automobile

La valeur des livraisons des industries manufacturières a augmenté de 0,7 % en avril, pour atteindre 35,5 milliards de dollars. Cette hausse résulte d'un progrès modéré, mais général, dans la plupart des secteurs et s'observe malgré un recul dans le secteur de l'automobile. Dans l'ensemble, on enregistre une hausse dans 17 des 22 grands groupes d'industries, ces 17 groupes étant à l'origine de pratiquement 70 % des livraisons.

Note aux lecteurs

Veillez noter que les données d'avril sont diffusées le 18 juin au lieu du 27 juin. Ce changement de date est nécessaire puisque la révision annuelle sera faite à une date ultérieure. La nouvelle date de diffusion sera bientôt annoncée.

Les commandes en carnet constituent une réserve de commandes qui contribueront aux livraisons futures, à condition qu'elles ne soient pas annulées.

Les nouvelles commandes sont des commandes passées, qu'elles soient honorées ou pas dans le mois courant. Elles sont égales à la somme des livraisons du mois courant (soit les commandes passées dans le mois courant et honorées le même mois), à laquelle s'ajoute la variation des commandes en carnet.

Ce sont les secteurs des aliments (+2,0 %), des métaux primaires (+3,3 %), des produits métalliques fabriqués (+3,8 %) et des produits électriques et électroniques (+2,7 %) qui ont enregistré les hausses les plus fortes.

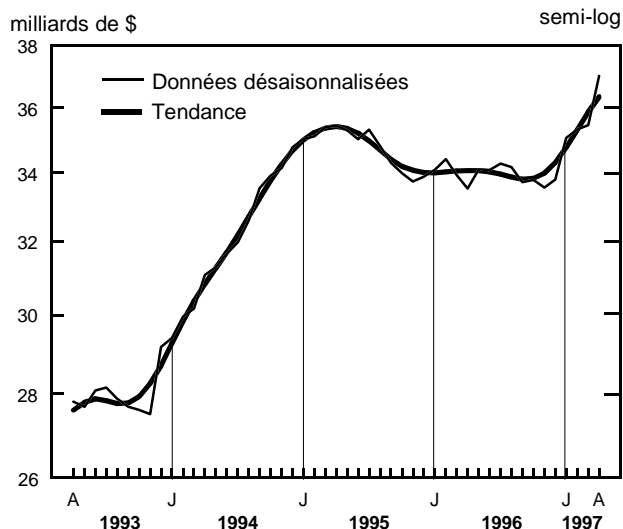
Cette solide performance a été compensée partiellement par un recul dans le secteur des véhicules automobiles et des pièces de véhicules automobiles (-2,0 %). Le ralentissement de l'activité dans ce secteur est la conséquence de conflits de travail survenus aux États-Unis et ayant causé une pénurie de pièces essentielles dans certaines usines canadiennes.

Les livraisons de pétrole raffiné et de produits du charbon ont également diminué (-3,8 %) pour la troisième fois en trois mois. À l'instar des deux mois précédents, la diminution de la valeur des livraisons d'avril a été en partie causée par la chute des prix.

Montée en flèche de la valeur des commandes en carnet pour la deuxième fois cette année

Les fabricants ont vu la valeur de leurs contrats augmenter fortement pour la deuxième fois cette année. Cela s'annonce de bon augure en ce qui concerne les livraisons futures. Dans l'ensemble, la valeur des commandes en carnet a augmenté de 4,4 % pour atteindre 37,0 milliards de dollars, dépassant ainsi le niveau record précédent atteint deux ans plus tôt. La hausse d'avril est la plus forte enregistrée en trois ans. L'augmentation des commandes en carnet depuis le début de l'année représente un écart net par rapport aux résultats stationnaires observés en 1996.

La valeur des commandes en carnet dépasse son niveau record précédent



En janvier, le groupe du matériel de transport a connu la plus forte croissance des commandes en carnet (+9,2 %). Ce sont les composantes des chemins de fer et du matériel roulant ainsi que des aéronefs et pièces d'aéronefs de ce groupe qui ont obtenu la plupart des nouveaux contrats. Les commandes en carnet de l'industrie des aéronefs et des pièces d'aéronefs ont été en baisse pendant plus d'un an jusqu'à ce que ces redressements récents les ramènent à un nouveau sommet.

Croissance des stocks toujours conforme à celle des livraisons

Les stocks des fabricants ont augmenté de 0,5 % en avril pour atteindre 45,8 milliards de dollars. Il s'agit

de la troisième hausse consécutive après les deux faibles reculs de décembre et de janvier. Le niveau des stocks concorde avec celui des livraisons depuis la correction du printemps dernier, qui a mis un terme à la forte hausse enregistrée de 1993 à 1995.

Les livraisons ainsi que les stocks ayant augmenté, le ratio des stocks aux livraisons n'a pas varié. Il se chiffre à 1,29 pour le quatrième mois de suite, valeur proche des minima records observés il y a deux ans. À court terme, un ratio faible des stocks aux livraisons est le signe d'un sous-approvisionnement éventuel et laisse supposer que la production pourrait peut-être augmenter dans l'avenir.

Les augmentations les plus importantes des stocks ont été enregistrées dans le secteur des véhicules automobiles et des pièces de véhicules automobiles (+6,8 %) et pour celui de la machinerie (+1,9 %).

Ces augmentations ont surtout été compensées par la baisse observée dans le secteur du pétrole raffiné et des produits du charbon (-4,9 %).

Données stockées dans CANSIM: matrices 9550 à 9579, 9581 à 9593.

Le numéro d'avril 1997 de la publication *Enquête mensuelle sur les industries manufacturières* (31-001-XPB, 20 \$ / 196 \$) paraîtra bientôt.

Il est possible d'obtenir sur demande des données sur les livraisons provinciales plus détaillées que dans la publication.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Richard Evans au (613) 951-9834, Section de l'Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, ou avec Robert Traversy au (613) 951-9497, Section de l'information et de la classification, Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie.

Livraisons, stocks et commandes de l'ensemble des industries manufacturières

	Livraisons		Stocks		Commandes en carnet		Nouvelles commandes		Rapport des stocks aux livraisons
données désaisonnalisées									
	millions de \$	variation en %	millions de \$	variation en %	millions de \$	variation en %	millions de \$	variation en %	
Avril 1996	32 663	2,7	45 362	-0,4	33 516	-1,2	32 262	3,0	1,39
Mai 1996	33 352	2,1	45 057	-0,7	34 085	1,7	33 921	5,1	1,35
Juin 1996	33 275	-0,2	44 621	-1,0	34 072	0,0	33 262	-1,9	1,34
Juillet 1996	34 240	2,9	44 528	-0,2	34 258	0,5	34 426	3,5	1,30
Août 1996	33 910	-1,0	44 711	0,4	34 159	-0,3	33 811	-1,8	1,32
Septembre 1996	34 336	1,3	44 916	0,5	33 705	-1,3	33 883	0,2	1,31
Octobre 1996	33 421	-2,7	45 126	0,5	33 783	0,2	33 499	-1,1	1,35
Novembre 1996	34 509	3,3	45 615	1,1	33 545	-0,7	34 271	2,3	1,32
Décembre 1996	34 334	-0,5	45 509	-0,2	33 788	0,7	34 577	0,9	1,33
Janvier 1997	34 958	1,8	45 208	-0,7	35 041	3,7	36 211	4,7	1,29
Février 1997	35 144	0,5	45 430	0,5	35 314	0,8	35 417	-2,2	1,29
Mars 1997	35 203	0,2	45 576	0,3	35 437	0,3	35 325	-0,3	1,29
Avril 1997	35 465	0,7	45 818	0,5	37 010	4,4	37 039	4,9	1,29

■

AUTRES COMMUNIQUÉS

Ventes de gaz naturel

Avril 1997 (données provisoires)

Les ventes de gaz naturel en avril ont totalisé 6 064 541 milliers de mètres cubes, soit une hausse de 7,2 % par rapport à avril 1996. Les ventes du secteur industriel (incluant les ventes directes) ont progressé de 9,0 % à la suite d'une demande plus élevée de la part des services d'électricité et de l'industrie des produits chimiques. Des températures plus froides que la normale presque partout au pays ont fait augmenter les ventes du secteur résidentiel de 5,8 % et les ventes du secteur commercial de 4,6 %.

Les ventes cumulatives de 1997 se sont accrues de 1,1 % comparativement à la même période en 1996. Au cours des quatre premiers mois de 1997, les ventes du secteur résidentiel ont chuté de 1,5 % et celles du secteur commercial, de 2,3 %, en raison des températures plus douces que celles de l'an dernier. Les ventes du secteur industriel maintiennent toujours une croissance stable; elles ont enregistré une hausse de 4,6 % par rapport à l'année précédente.

Ventes de gaz naturel

	Avril 1997 ^P	Avril 1996	Avril 1996 à avril 1997
	milliers de mètres cubes		varia- tion en %
Ventes totales	6 064 541	5 656 380	7,2
Résidentielles	1 657 904	1 566 364	5,8
Commerciales	1 190 583	1 138 297	4,6
Industrielles	2 080 995	1 949 097	9,0
Directes	1 135 059	1 002 622	

	1997 ^P	1996	1996 à 1997
	milliers de mètres cubes		varia- tion en %
Ventes totales	29 228 715	28 913 169	1,1
Résidentielles	9 078 369	9 212 215	-1,5
Commerciales	6 399 161	6 549 108	-2,3
Industrielles	8 792 953	8 790 356	4,6
Directes	4 958 232	4 361 490	

^P Données provisoires

Données stockées dans CANSIM: matrices 1052 à 1055.

Le numéro d'avril 1997 de *Services de gaz* (55-002-XPB, 17 \$ / 165 \$), paraîtra en juillet 1997. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Gary Smalldridge au (613) 951-3567, Section de l'énergie, Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. Internet: smalldry@statcan.ca. ■

Statistiques de bois à pâte et de déchets de bois

Avril 1997

En avril 1997, les arrivages de bois à pâte ont atteint 1 218 955 de mètres cubes, en baisse de 7,3 % par rapport au 1 314 393 de mètres cubes en avril 1996. Les arrivages de déchets de bois ont augmenté de 14,8 %, passant de 5 952 917 de mètres cubes en avril 1996 à 6 833 897 de mètres cubes en avril 1997. La consommation de bois à pâte et de déchets de bois a totalisé 9 204 086 de mètres cubes, ce qui constitue une augmentation de 6,0 % comparativement aux 8 682 423 de mètres cubes d'avril 1996. Les stocks de fermeture pour le bois à pâte et les déchets de bois ont enregistré une baisse de 14,1 %, totalisant 14 289 794 de mètres cubes en regard des 16 633 400 de mètres cubes obtenus en avril 1996. Le total cumulatif pour la consommation de bois à pâte et de déchets de bois a affiché une augmentation de 5,7 %, passant de 37 493 053 de mètres cubes par rapport à 35 470 752 de mètres cubes en 1996. Les données pour l'année 1996 ont été révisées.

Données stockées dans CANSIM: matrice 54.

Le numéro d'avril 1997 de *Statistiques de bois à pâte et de déchets de bois* (25-001-XPB, 8 \$ / 73 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Gilles Simard au (613) 951-3516, Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. Internet: simales@statcan.ca. ■

Statistiques du téléphone

Avril 1997

Les 15 principaux réseaux téléphoniques ont déclaré des recettes d'exploitation totalisant 1 400,7 millions de dollars en avril 1997, en hausse de 3,5 % par rapport au mois précédent.

Les dépenses d'exploitation ont atteint 1 116,6 millions de dollars, en hausse de 4,9 % comparativement au mois précédent. Les revenus nets ont totalisé 284,1 millions de dollars, en baisse 1,8 % comparativement à mars.

Données stockées dans CANSIM: matrice 355.

Le numéro d'avril 1997 de *Statistiques du téléphone* (56-002-XPB, 10 \$ / 93 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Daniel April au (613) 951-3177, Projet de remaniement des sciences et de la technologie. ■

Stocks de viande de volaille congelée

1^{er} juin 1997 (données provisoires)

Les données sur les stocks de viande de volaille congelée au 1^{er} juin 1997 sont maintenant disponibles.

Données stockées dans CANSIM: matrices 5675 à 5677.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Sandra Jarrett au (613) 951-3847, Section du bétail et des produits d'origine animale, Division de l'agriculture. Internet: jarrsan@statcan.ca. ■

NOUVELLES PARUTIONS

Touriscope: Voyages internationaux:
Renseignements préliminaires, vol. 13, n° 4
Numéro au catalogue: 66-001-PPB
(Canada: 8\$/73\$; à l'extérieur du Canada: 8\$US/
73\$US).

Les prix n'incluent pas les taxes de vente.

Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada* (11-204F, Canada 16\$; à l'extérieur du Canada: 16\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

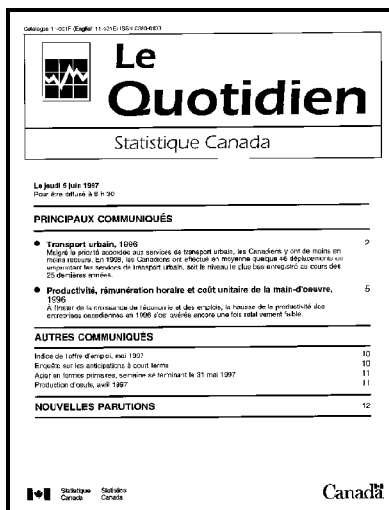
Pour commander les publications par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	1 800 267-6677
Pour les autres pays, composez:	1 613 951-7277
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	1 800 889-9734
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	1 800 700-1033
Internet:	order@statcan.ca

Pour commander par la poste, écrivez à: Gestion de la circulation, Division des opérations et de l'intégration, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour recevoir *Le Quotidien* via l'Internet, envoyez un message par courrier électronique à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédacteur: Charles Dubuc (613) 951-1187
Chef de la Diffusion officielle: Chantal Prévost (613) 951-1088

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1997. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.